

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Воронежский государственный аграрный университет  
имени императора Петра I»

Гуманитарно – правовой факультет

Кафедра русского и иностранных языков

**Методические рекомендации и материалы  
по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруден-  
ции» (немецкий) для самостоятельной работы обучающихся оч-  
ной и заочной форм обучения  
по направлению 40.03.01 Юриспруденция,  
профиль подготовки: Государственно-правовой,  
квалификация (степень) выпускника - бакалавр**

Воронеж  
2017

Составители: доцент Р.Г.Белянский

Рецензент: доктор педагогических наук, профессор кафедры истории, философии и социально-политических дисциплин Воронежского государственного аграрного университета Г.М.Щевелева

Методические рекомендации и материалы по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» (немецкий) для самостоятельной работы обучающихся очной и заочной форм обучения по направлению 40.03.01 Юриспруденция, профиль подготовки: Государственно-правовой квалификация (степень) выпускника - бакалавр рассмотрены и рекомендованы к изданию на заседании кафедры русского и иностранных языков (протокол № 4 от 27 июня 2017 г.) и методической комиссии гуманитарно-правового факультета (протокол № 10 от 27 июня 2017г.)

## Содержание

1. Артикль	5
2. Имя существительное, сложные существительные	6
3. Числительное	7
4. Имя прилагательное, степени сравнения прилагательных и наречий	8
5. Модальные глаголы, неопределенно-личное местоимение «man» с модальными глаголами	9
6. Структура немецкого простого и сложноподчиненного предложения	10
7. Образование и употребление временных форм Aktiv	12
8. Придаточное условное союзное и бессоюзное предложение	15
9. Образование и употребление временных форм страдательного залога Passiv	17
10. Инфинитивные обороты	18
11. Конструкции «haben» или «sein»+zu+инфинитив	20
12. Грамматические упражнения	21
13. Вопросы по теме «Моя биография»	26
14. Тексты для самостоятельного чтения	27

Методические рекомендации и материалы по немецкому языку для самостоятельной работы обучающихся обучающихся по направлению 40.03.01 Юриспруденция, профиль подготовки: Государственно-правовой квалификация (степень) выпускника бакалавр очной и заочной форм обучения представляет собой самостоятельное пособие, имеющее свою структуру и содержание, а также предусматривающее преемственность вузовского и школьного курсов обучения иностранному языку и отражающее специфику вузовского курса.

В процессе обучения решаются общеобразовательные задачи, которые расширяют общий и филологический кругозор обучаемых, развивают мышление и способность делать логические выводы и умозаключения.

Основной целью обучения студентов по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» (немецкой) в вузе является достижение ими практического владения иностранным языком, что предполагает как при очном, так и при заочном обучении формирование умения самостоятельно читать иностранные тексты с целью извлечения информации из иноязычных источников.

Для достижения поставленной цели студентам рекомендуется самостоятельно проработать соответствующий лексико-грамматический материал и перевести профессионально-ориентированные тексты.

Рекомендации предназначены для самостоятельной работы студентов на 1 курсе и 2 курсе. В рекомендациях представлены грамматические правила и упражнения, направленные на активизацию грамматического материала и преодоление грамматических трудностей. Кроме того, в сборник включены тексты и послетекстовые упражнения для усвоения лексического минимума, так как одной из целей данных методических указаний является закрепление и активизация лексики LSP для студентов аграрного профиля с целью формирования вокабуляра общенаучной и специальной лексики, а также навыков, необходимых специалистам для успешной профессиональной коммуникации на немецком языке.

Для того, чтобы успешно сдать зачёты и экзамен по немецкому языку, необходимо усвоить следующие грамматические разделы:

1. артикль
2. числительное
3. имя существительное, сложные существительные
4. имя прилагательное, степени сравнения прилагательных и наречий
5. образование и употребление временных форм Aktiv
6. модальные глаголы, неопределенно-личное местоимение «man» с модальными глаголами
7. структура немецкого простого и сложноподчиненного предложения
8. образование и употребление временных форм страдательного залога Passiv
9. придаточное условное союзное и бессоюзное предложение
10. инфинитивные обороты
11. конструкции «haben» или «sein»+zu+инфинитив

## СКЛОНЕНИЕ АРТИКЛЯ

### Склонение определенного артикля

Падеж	Единственное число			Множественное число
	мужской род	средний род	женский род	
<b>Nom.</b>	<b>der</b>	<b>das</b>	<b>die</b>	<b>die</b> <b>der</b> <b>den</b> <b>die</b>
<b>Gen.</b>	<b>des</b>	<b>des</b>	<b>der</b>	
<b>Dat.</b>	<b>dem</b>	<b>dem</b>	<b>der</b>	
<b>Akk.</b>	<b>den</b>	<b>das</b>	<b>die</b>	

### Склонение неопределенного артикля

Падеж	Единственное число			Множественное число
	мужской род	средний род	женский род	
<b>Nom.</b>	<b>ein</b>	<b>ein</b>	<b>eine</b>	<b>Отсутствует</b>
<b>Gen.</b>	<b>eines</b>	<b>eines</b>	<b>einer</b>	
<b>Dat.</b>	<b>einem</b>	<b>einem</b>	<b>einer</b>	
<b>Akk.</b>	<b>einen</b>	<b>ein</b>	<b>eine</b>	

Определенный артикль часто сливается с предлогами, например,  
*in+das=ins an+das=ans an+dem=am*

### Сильное склонение существительных

	мужской род	средний род	множественное число
<b>Nom.</b>	das Wort	der Vater	die Jahre
<b>Gen.</b>	des Wortes	des Vaters	der Jahre
<b>Dat.</b>	dem Wort	dem Vater	den Jahren
<b>Akk.</b>	das Wort	den Vater	die Jahre

### Слабое склонение существительных

			<i>Множественное число</i>
<b>Nom.</b>	der Junge	der Mensch	die Genossen
<b>Gen.</b>	des Jungen	des Menschen	der Genossen
<b>Dat.</b>	dem Jungen	dem Menschen	den Genossen
<b>Akk.</b>	den Jungen	den Menschen	die Genossen

### Женское склонение существительных

		<i>Множественное число</i>
<b>Nom.</b>	die Frau	die Frauen
<b>Gen.</b>	der Frau	der Frauen
<b>Dat.</b>	der Frau	den Frauen
<b>Akk.</b>	die Frau	die Frauen

### Сложные существительные

Словосложение в немецком языке развито больше, чем в русском. Особенно много сложных существительных и глаголов.

Сложные существительные образуются путем соединения двух или нескольких слов. Последнее из этих слов является основным, по нему определяется род всего сложного существительного в целом. В качестве первого компонента могут выступать:

1. *существительные*: die Literatu+der Lehrer = der Literaturlehrer, иногда первое существительное соединяется с главным только в форме множественного числа: die Wörter + das Buch = das Wörterbuch, иногда через соединительные элементы (-e)s, (-e)n:

die Arbeit + der Tag = der Arbeitstag, der Student + das Leben = das Studentenleben;

2. *прилагательные* : hoch + die Schule = die Hochschule;

3. *основа глагола*: lehr(en) + das Buch = das Lehrbuch.

При переводе сложного существительного его главная часть всегда переводится существительным, а первая может переводиться либо

прилагательным: der Arbeitstag „рабочий день,, , die Hochschule „высшая школа,, , либо существительным в родительном падеже или с предлогом: der Geschichtslehrer «учитель истории», der Deutschunterricht «занятия по немецкому языку». Иногда сложное существительное переводится одним словом: das Lehrbuch «учебник», das Tagebuch «дневник», der Gemüsegarten „огород“, der Lastkraftautofahrer - “шофёр“ и. т. д.

## ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

### Количественные числительные

0: null  
 1: eins      11: elf      21: einundzwanzig  
 2: zwei      12: zwölf      22: zweiundzwanzig  
 3: drei      13: dreizehn      23: dreiundzwanzig  
 4: vier      14: vierzehn      24: vierundzwanzig  
 5: fünf      15: fünfzehn      25: fünfundzwanzig  
 6: sechs      16: sechzehn      26: sechsundzwanzig  
 7: sieben      17: siebzehn      27: siebenundzwanzig  
 8: acht      18: achtzehn      28: achtundzwanzig  
 9: neun      19: neunzehn      29: neunundzwanzig  
 10: zehn      20: zwanzig      30: dreißig  
 40: vierzig      50: fünfzig      60: sechzig      70: siebzig      80: achtzig  
 90: neunzig      100: (ein)hundert      1.000: (ein)tausend  
 100.000: (ein)hunderttausend  
 200: zweihundert      10.000: zehntausend      1.000.000: eine Million

### Порядковые числительные

1.-10.	11.-20.	21.-30.
1. <b>der erste</b>	11. der elfte	21. der einundzwanzigste
2. der zweite	12. der zwölfte	22. der zweiundzwanzigste
3. <b>der dritte</b>	13. der dreizehnte	23. der dreiundzwanzigste
4. der vierte	14. der vierzehnte	24. der vierundzwanzigste
7. der sieb(en)te	17. der siebzehnte	27. der siebenundzwanzigste
8. der achte	18. der achtzehnte	28. der achtundzwanzigste
9. der neunte	19. der neunzehnte	29. der neunundzwanzigste
10. der zehnte	20. der zwanzigste	30. der dreißigste

## Таблица степеней сравнения

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень	
		краткая форма прилагательного	полная форма прилагательного
	основа + <u>er</u>	am основа+ <u>sten</u>	определенный артикль +основа <u>ste</u>
lang	länger	am längsten	der längste Weg самая длинная дорога
klug	klüger	am klügsten	das klügste Kind умнейший ребенок
breit	breiter	am breitesten	die breiteste Allee самая широкая аллея

## Особые случаи образования степеней сравнения

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
gut хорошо	besser лучше	der (die, das) beste самый лучший am besten - лучше всех
hoch высоко	höher выше, более высокий	der (die, das) höchste самый высокий am höchsten - выше всех
nah близко	näher ближе	der (die, das) nächste ближайший am nächsten - ближе всех
viel много	mehr больше	die meisten - большинство am meisten - больше всего
gern охотно	lieber охотнее	am liebsten - охотнее всего
bald скоро	eher скорее	am ehesten - скорее всего



## Перевод и спряжение модальных глаголов в настоящем времени

—	müssen долженствовать	sollen долженствовать	dürfen мочь, сметь, иметь разрешение	können мочь, уметь	wollen хотеть, желать
<b>единственное число</b>					
ich du	muss musst	soll sollst	darf darfst	kann kannst	will willst
er sie es	muss	soll	darf	kann	will
<b>множественное число</b>					
wir ihr	müssen müsst	sollen sollt	dürfen dürft	können könnt	wollen wollt
sie Sie	müssen	sollen	dürfen	können	wollen

## Спряжение модальных глаголов в прошедшем времени

<b>единственное число</b>					
ich du er sie es	musste musstest musste musste musste	sollte solltest sollte sollte sollte	durfte durftest durfte durfte durfte	konnte konntest konnte konnte konnte	wollte wolltest wollte wollte wollte
<b>множественное число</b>					
wir ihr sie Sie	mussten musstet mussten mussten	sollten solltet sollten sollten	durften durftet durften durften	konnten konntet konnten konnten	wollten wolltet wollten wollten

<b>Präsens</b>					
man kann		man kann	nicht		
man darf	можно	man darf	nicht		нельзя
man muss		man muss	nicht		не нужно
man soll	нужно, следует	man soll	nicht		не следует
<b>Imperfekt</b>					
man konnte		man konnte	nicht		нельзя
man durfte	можно было	man durfte	nicht		было
man musste	нужно было	man musste	nicht		не нужно было
man sollte	следовало	man sollte	nicht		не следовало

## Порядок слов в простом повествовательном предложении

Прямой порядок слов:

<b>1</b> <b>Группа</b> <b>подлежащего</b>	<b>2</b> <b>Изменяемая</b> <b>часть</b> <b>сказуемого</b>	<b>3</b> <b>Второстепенные</b> <b>члены</b>	<b>4</b> <b>Неизменяемая</b> <b>часть</b> <b>сказуемого</b>
Die Teilnehmer der Konferenz Участники конференции	sind выехали	gestern nach Moskau вчера в Москву.	abgefahren

10

Обратный порядок слов:

<b>Второстепенный</b> <b>член</b>	<b>Изменяемая</b> <b>часть</b> <b>сказуемого</b>	<b>Группа</b> <b>подлежащего</b>	<b>Неизменяемая</b> <b>часть</b> <b>сказуемого</b>
Gestern	sind	die Teilnehmer der Konferenz	nach Moskau abge- fahren.
Vчера выехали участники конференции в Москву			

**Порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова**



Haben Sie diesen Versuch wiederholt?  
Вы повторили этот эксперимент?

Nehmen Sie an dieser Konferenz teil?  
Вы принимаете участие в этой конференции?

11

**Порядок слов в вопросительном предложении с вопросительным словом**



Was haben Sie an der Hochschule studiert?  
Что изучали Вы в институте?

## Наиболее употребительные вопросительные слова

wer? - кто	wohin? - куда?
was? - что?	wieviel? - сколько?
wann? - когда?	warum? - почему?
wo? - где?	welcher? - какой?
wie? - как?	wie lange? - как долго?
wessen? - чей?	was für ein... - что за?
wen? - кого?	wem? - кому?

### Präsens Aktiv

Схема образования		Указания по переводу
Слабые глаголы	Сильные глаголы с корн.глас. е; а; аи	
<p>Основа глагола+личные окончания</p> <p>ich mach -e du mach -st</p> <p>er   sie   mach -t es  </p> <p>wir mach -en ihr mach -t</p> <p>sie   Sie   -en</p>	<p>основа глагола + изменение гласной в корне во 2-м и 3-м лице ед. числа</p> <p>a→ä au→äu e→i, ie</p> <p>+личные окончания</p> <p>ich, fahr -e geb -e du fähr -st gib -st</p> <p>er   sie   fähr -t es   gib -t</p> <p>wir fahr -en geb -en ihr fahr -t geb -t</p> <p>sie   fahr -en Sie   geb -en</p>	<p>Глагол в Präsens переводится на русский язык глаголом в настоящем времени.</p>

### Imperfekt Aktiv

Способ образования		Указания по переводу
Слабые глаголы	Сильные глаголы	
основа глагола + суффикс –te + личные окончания	изменение гласной в корне + личные оконча- ния	Глагол в Imperfekt пе- реводится на русский язык глаголом в про- шедшем времени.
ich mach - te-    - du mach -te -    st	ich fuhr -        - du fuhr -        st	
er   sie   mach -te-    - es	er sie fuhr -        - es	
wir mach -te-    n ich mach - te-    t	wir fuhr -        en ihr fuhr -        t	
sie   Sie   mach-te-    n	sie Sie fuhr -        en	

### Сложные временные формы Perfekt и Futurum Aktiv

Время	Схема образования и место в предло- жении		Указания по пере- воду
	второе	последнее	
<b>Perfekt</b>	вспомогатель- ные глаголы «haben» или «sein» в Präsens ... hat (haben) ... ... ist (sind) ...	+ Partizip II основного глагола  gefragt gekommen	Вспомогательные глаголы «haben» или «sein» не пере- водятся. По прича- стию второму (gefragt, gekommen) образуется инфини- тив (fragen, kommen). По слова- рю устанавливается значения инфини- тива. Смысловой глагол переводится на русский язык глаголом в про- шедшем времени.

<b>Futurum</b>	вспомогательный глагол + Infinitiv «werden» в Präsens основного глагола- (e) n wird (werden) lesen  Er wird heute ernten.	Вспомогательный глагол «werden» не переводится. Глагол в Futurum переводится на русский язык простой или сложной формой будущего времени.
----------------	---	---

## Образование Partizip II

от слабых *ge* + основа + *t* z.B. machen **gemacht**

от сильных *ge* + основа с изменением корн.гл. + *en* z.B.  
sprechen **gesprochen**

от глаголов с отделяемыми приставками: auf, aus, an, vor, her...

от слабых .... *ge* ....*t* - **aufgemacht**


от сильных ....*ge* ....*en* - **aufgestanden**

от глаголов с неотделяемыми приставками: be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, empf-, miß-...и

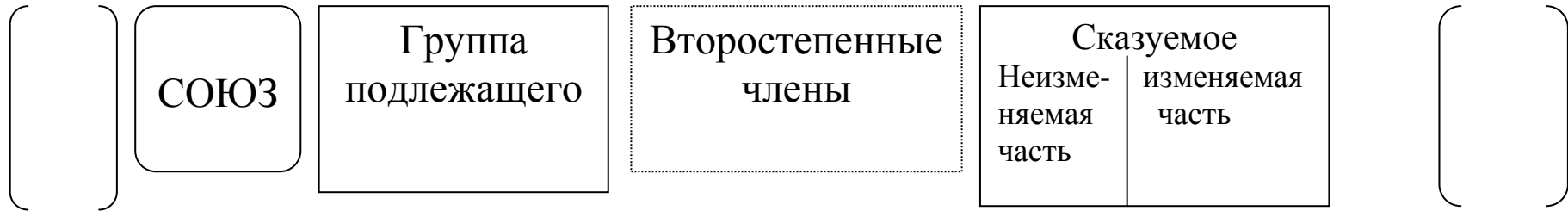
от глаголов с суффиксом – ieren

от слабых  ... *t* **erzählt**

от сильных  ...*en* **begonnen**

от глаголов с суффиксом – ieren ....*t*  **korre-  
giert**

## Порядок слов в союзном придаточном предложении



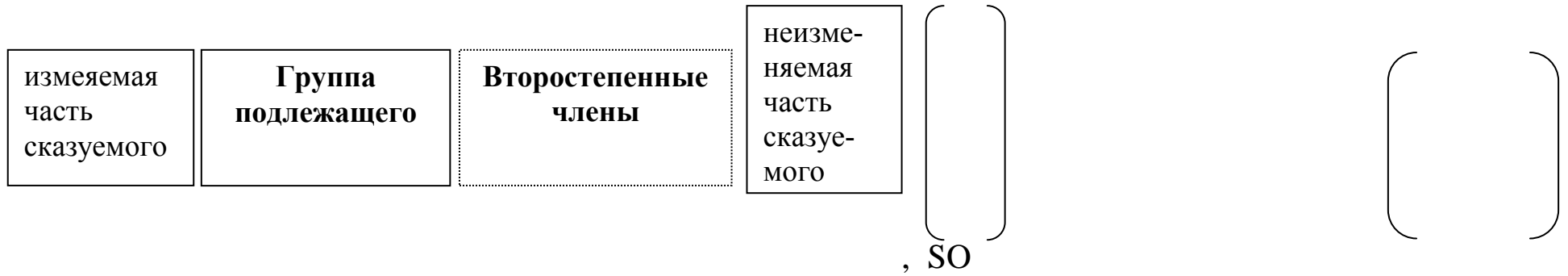
Als der Gelehrte seinen Vortrag beendet hatte, wurden an ihn einige Fragen gestellt.  
 Когда ученый закончил доклад, ему задали вопросы.

15

### Наиболее употребительные союзы и союзные слова

dass	что, чтобы	seitdem	с тех пор, как
ob	ли	bevor, ehe	прежде чем
der, die, das	который, которая, которое	solange	пока
deren	которой, которых	damit	для того, чтобы
dessen	которого	da	так как
wo	где	weil	потому что
wohin	куда	so dass	так что
woher	откуда	obwohl	хотя
als, wenn	когда	obschon	несмотря на то, что
nachdem	после того, как	obgleich	хотя
während	в то время, как	wenn auch	если даже
bis	до тех пор (пока не)		

## Порядок слов в бессоюзном придаточном предложении



16

Wird das Wetter gut sein, (so) gehen wir spazieren.  
(Если) погода будет хорошая, то мы пойдем гулять.



## Passiv

Схема образования и место в предложении			Указания по переводу
второе	последнее		
вспомогательный глагол «werden» в различных временных формах	PartizipII Основного глагола		Вспомогательный глагол «werden» не переводится. По причастию второму (gelesen) образуется инфинитив (lesen). По словарю устанавливается значение инфинитива. Смысловой глагол переводится глаголом страдательного залога в том времени и числе, в котором употреблен вспомогательный глагол.
↓			
<b><u>Время</u></b>	<b><u>Ед. число</u></b>	<b><u>Мн. число</u></b>	
<i>Präsens</i>	<i>wird</i>	<i>werden</i>	
Imperfekt	wurde	wurden	
Perfekt	ist ... worden	sind ... worden	
Futurum	wird ... werden	werden ... werden	
Пример Das Buch wird gelesen. Книга читается.			
Die Bücher wurden gelesen. Книги были прочитаны. Книги читались.			

## Инфинитивные обороты

Модель инфинитивных оборотов с указанием последовательности перевода		Примеры	Признаки
..., ...zu steigern	...,повысить ... .	Ohne Mechanisierung ist es unmöglich, <u>die Arbeitsproduktivität zu steigern</u> . Без механизации невозможно <u>повысить производительность труда</u> .	1. Выделяется запятой. 2. Зависимый инфинитив с частицей <u>zu</u> занимает последнее место.
...,um ... zu befriedigen	...,чтобы удовлетворить ... .  ...предлог“для” + отглагольное существительное,образованное от инфинитива  ..., не прерывая ....	In Russland baut man viele Wasser- und Atomkraftwerke, <u>um den Energiebedarf zu befriedigen</u> .  В России строят много гидро- и атомных электростанций, <u>чтобы удовлетворить потребность в электроэнергии</u> .  В России строят много гидро- и атомных электростанций, <u>для удовлетворения потребности в электроэнергии</u> .	1. Выделяется запятой. 2. На первом месте оборота стоит um..., ohne... или statt... . 3. Зависимый инфинитив с частицей <u>zu</u> занимает последнее место.

<p>...,ohne...zu unterbrechen</p>	<p>...предлог «без» + отглагольное существит., образованное от инфинитива</p>	<p>Hunderttausende von Werktätigen studieren an Hochschulen, <u>ohne ihre Betriebsarbeit zu unterbrechen.</u>          Сотни тысяч трудящихся учатся в вузах, <u>не прерывая работы на производстве.</u>           Сотни тысяч трудящихся учатся в вузах <u>без отрыва от работы на производстве.</u></p>	
<p>..., statt ... zu rekonstruieren</p>	<p>..., вместо того чтобы реконструировать          Вместо + отглагольное существительное, образованное от инфинитива</p>	<p>Die Mitgliederversammlung beschloss, eine neue moderne Farm zu errichten, <u>statt die alte zu rekonstruieren.</u>          Общее собрание постановило построить новую современную ферму, <u>вместо того, чтобы реконструировать старую.</u>          Вместо реконструкции старой фермы общее собрание постановило построить новую современную.</p>	

## haben+zu+Infinitiv

при глаголе  
haben в Präsens:  
должен + глагол в  
неопределенной форме

Er hat einige Versuche  
noch einmal zu  
wiederholen.  
Он должен повторить  
некоторые опыты  
еще раз.

haben...zu+  
Infinitiv  
переводится:

при глаголе  
haben в Imperfekt:  
должен был + глагол в  
неопределенной форме

Er hatte einige  
Versuche noch einmal zu  
wiederholen.  
Он должен был  
повторить некоторые  
опыты еще раз.

## sein+zu+Infinitiv

при глаголе  
sein в Präsens:  
следует (нужно, можно)  
+ глагол в  
неопределенной форме

Die wissenschaftliche  
Arbeitsorganisation ist  
umfassend anzuwenden.  
Нужно широко использовать научную  
организацию труда

sein...zu+  
Infinitiv  
переводится

при глаголе  
sein в Imperfekt:  
следовало (нужно было,  
можно было)  
+ глагол в неопределенной  
форме

Dieses Muster war als  
eine Neukonstruktion  
anzusehen.  
Эту модель следовало  
рассматривать как новую  
конструкцию.

## Выполните упражнения по грамматическому материалу.

I. Выделите основное слово, подчеркните соединительный элемент, если он имеется. Помните, что определяющее слово может переводиться *прилагательным, существительным в косвенном падеже или предложной группой*.

Muster: die Versuchustation - опытная станция.

der Oktobertag – октябрьский день, день в октябре, день октября

a. die Bodenbearbeitung

die Sandböden

das Lagergerät

die Saatzeit

die Spannungsquelle

der Nährstoffbedarf

der Viehbestand

b. die Arbeitskräfte

die Drehzahl

der Kraftstoffverbrauch

die Pachtfläche

die Geldtheorie

die Wirtschaftsplan

die Milchkühe

die Tierproduktion

der Winterweizen

## II. Переведите предложения

a) с модальными глаголами:

1. Der Betrieb **muss** 8000 ha LN **bewirtschaften**.

2. Das Traktorenwerk Minsk **kann** verschiedene Modifikationen der Traktoren **herstellen**.

3. Gestern **mussten** wir die Prüfung in Mathematik **ablegen**.

4. Während der Reise durch die BRD **wollten** die Touristen die Stadt Dresden **besuchen**.

5. Die Pachtgenossenschaft **kann** Getreide und Milch **produzieren**. r **wollen** heute im Lesesaal **arbeiten**.

6. Sie **sollten** viel mehr arbeiten.

b) с модальными глаголами, где подлежащим является »**man**»

1. **Man muss** auch 5000 ha LN bewirtschaften.
2. Den Dieselmotor **kann man** in der Landwirtschaft als Antriebsmaschine für Traktoren verwenden.
3. **Man musste** dieses Buch früher lesen.
4. **Man kann** auf dieser Fläche das Gemüse anbauen
5. **Man muss** die Leistung des Motors von 75 auf 83 PS steigern.
6. **Man soll** den Tag nicht vor dem Abend loben.

c) с глаголами, где «man» является подлежащим

1. **Baut man** hier Getreide **an**?
2. In diesem Betrieb **erzeugt man** Milch und Fleisch.
3. **Man trifft** hier ein großes Interesse für sein Land.
4. **Man teilt** die Krankheitserreger in drei Hauptgruppen **ein**.
5. Erkältung **nennt man** die Krankheit der oberen Luftwege.
6. Am Sonntag **arbeitet man** nicht.
7. Nach den Sommerprüfungen **fährt man** zum Praktikum.
8. Im Lesesaal **spricht man** nicht.
9. Montags **hat man** sechs Stunden Unterricht.
10. An unserer Hochschule **studiert man** landwirtschaftliche Fächer.

### III. Прочитайте предложения с числительными.

1. Woronesh wurde am 1. März 1586 gegründet.
2. Die Bibliothek umfasste mehr als 200 000 Bände.
3. Die Stadt hat jetzt über 60 Großbetriebe.
4. Die Leipziger Universität entstand im Jahre 1409.
5. Dieser Schriftsteller hat über 30 Arbeiten geschrieben.
6. Im Jahre 1913 studierten nur 100 Studenten an der Hochschule für Landwirtschaft.

### IV. Ответьте на следующие вопросы, переведите их:

1. Welche Stadt ist größer: Woronesh oder Moskau?
2. Welche Jahreszeit ist die kälteste?
3. Wann sind die Tage kürzer: im Sommer oder im Winter?
4. Welches architektonische Denkmal Moskau ist älter: der Kreml oder das Bolschoj Theater?
5. In welchem Monat sind die Tage am längsten?
6. Wo ist die niedrigste Temperatur der Erde: in der Antarktis oder in Sibirien?

**V.** Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной, выбрав форму глагола в настоящем времени (Präsens).

1. Am Eingang .....ein Plakat: «Willkommen an der Agraruniversität!»  
a. hangt    b. hing    c. Hängt
2. Der Rektor ..... eine Rede.  
a. hielt    b. hält    c. halte
3. Mit der Metro ..... man schneller als mit dem Bus.  
a. fahren    b. fährt    c. fuhr
4. Manchmal ..... ich zu Besuch.  
a. gehe    b. ging    c. gehst
5. Den Vogel ..... man an den Federn.  
a. erkennt    b. erkannt    c. erkennen
6. Was machen die Studenten? – Sie ..... einen Test.  
a. schrieben    b. schreiben    c. schreibt
7. Es ..... draußen grelles Sonnenlicht.  
a. isst    b. esst    c. ist
8. .... du eine Zeitung?  
a. liest    b. lest    c. las
9. Die Stadt Berlin ..... an der Spree.  
a. liegt    b. legt    c. liegen
10. Die Maus ..... durch den Wald und sucht sich Nüsse.  
a. läuft    b. laufen    c. lief
11. Das ist eine gute Zeitschrift. .... sie dir auch?  
a. gefalle    b. gefällt    c. gefiel
12. Im Garten ..... Rosensträucher.  
a. wuchsen    b. wachsen    c. wächst

**VI.** Выберите из данных предложений те, сказуемые которых стоят в:

a) прошедших временах (Imperfekt, Perfekt); b) будущем времени (Futurum)

1. Österreich nahm seit Jahren eine Spitzenposition bei der Produktion von Zuckerrüben im Weltmaßstab.
2. Er ist heute spät nach Hause gekommen.
3. Auch die Schweinezucht hat den stärksten Aufschwung erhalten.
4. Der Boden gilt in der Landwirtschaft als das Investitionsobjekt Nr. 1.

5. Im Kooperationsverband Milch Prenzlau arbeiten 28 Betriebe und Einrichtungen auf der Basis der Kooperationsvereinbarung zusammen.
6. Wann werden die Studenten die ersten Prüfungen ablegen?
7. Die Mitarbeiter eines agrochemischen Labors analysieren ständig unsere Böden.
8. Hier spielen Schädlinge und Krankheiten eine entscheidende Rolle.

\* \* \*

9. Eine wesentliche Voraussetzung für die Erzielung hoher Erträge war eine gute Bodenbearbeitung.
10. Der Anbau von Wein gehört zu den Sonderkulturen wie auch der Anbau von Obst, Beeren, Gemüse, Tabak und Hopfen.
11. Nach der Absolvierung der Hochschule werden viele Studenten in ihren Heimatdörfern arbeiten.
12. Er hat diesen Text nicht gelesen.
13. Seit dem Spätfrühling beginnt die Weidezeit.
14. Die Brigade bearbeitete 1179 ha Ackerland und 782 ha Grünland.
15. Die Versammlung wird am Mittwoch stattfinden.
16. Die Delegation aus der BRD ist seit zwei Tagen zurückgekehrt.

**VII.** Вставьте соответствующие подчинительные союзы из предложенных ниже:

1. Für die gute Entwicklung des Jungviehs ist der sommerliche Weidengang unentbehrlich, ... das Grünfutter alle erforderlichen Vitamine und Mineralstoffe enthält.
2. Den Weg, ... der Kolben dabei zurücklegt, nennt man Hub.
3. ... K.A. Timirjasew die Universität absolviert hatte, arbeitete er in Heidelberg und in Paris.
4. Hohe und stabile Rapsertträge kann man nur erreichen, ... man alle Intensivierungsmaßnahmen komplex nutzt. Der Betrieb besteht aus einer großen Gruppe von Pächtern und den Beschäftigten der Genossenschaft, ... keine Pachtverhältnisse besitzen.
5. ... sich die derzeitige Entwicklung der Technik sowie von Nahrungsmittelproduktion und- verbrauch fortsetzt, wird im Jahre 2005 ein Landwirt voraussichtlich mehr als 90 Menschen mit Agrarprodukten versorgen.



6. An die Vorfrucht stellt die Gurke weniger hohe Ansprüche, .....  
der Boden ausreichend Nährstoffe enthält und unkrautfrei ist.
7. Es ist noch nicht bestimmt, ... alle Studenten diese Abendvorle-  
sung besuchen können.
- 

weil, die, ob, wenn, nachdem, den

**Ответьте на вопросы по грамматическому  
материалу.**

- 1). a. Приведите по 5 примеров слов мужского, среднего и жен-  
ского рода.  
b. Просклоняйте эти слова.
- 2). a. Сосчитайте от 1 до 100 и обратно.  
b. Как образуются порядковые числительные от 1-19 и от 20 и  
далее?
- 3). a. Какие глаголы относятся к модальным глаголам?  
b. Назовите особенности спряжения модальных глаголов в  
настоящем времени.
- 4). a. Что такое «man»? Что это местоимение заменяет в предло-  
жении?  
b. Как переводится сказуемое, если подлежащее выражено  
«man»?  
c. Как переводится модальное сказуемое с «man»?
- 5). a. Проспрягайте 3 слабых глагола в настоящем времени  
(Präsens).  
b. Проспрягайте 3 сильных глагола в настоящем времени  
(Präsens).
- 6). a. Как образуется простое прошедшее время (Imperfekt) от  
слабых глаголов?  
b. Как образуется простое прошедшее время (Imperfekt) от  
сильных глаголов?
- 7). a. Как образуется прошедшее разговорное (Perfekt)?  
b. Как образуется Partizip II?
- 8). Нарисуйте структуру простого повествовательного предло-  
жения.
- 9). Нарисуйте структуру вопросительного предложения.

**IX.** Сформулируйте ответы на вопросы по теме «Моя биография».

1. Woher kommen Sie?
2. Wann wurden Sie geboren?
3. Sind Ihre Eltern am Leben?
4. Arbeiten sie oder sind sie Rentner?
5. Haben Sie Geschwister oder sind Sie allein in der Familie?
6. Sind Ihre Geschwister älter oder jünger als Sie?
7. Leben Ihre Eltern auf dem Lande oder in einer Stadt?
8. Und wo leben Sie?
9. Arbeiten Sie oder studieren Sie?
10. Studieren Sie direkt oder fern?
11. Wo studieren Sie?
12. Was ist Ihr Fach?
13. In welchem Semester sind Sie?
14. Fällt Ihnen das Studium leicht oder schwer?
15. Wo arbeiten Sie?
16. Sind sie mit Ihrer Arbeitsstelle zufrieden?
17. Sind Sie ledig oder verheiratet?
18. a) Als was arbeitet Ihre Frau (Ihr Mann)?  
b). Haben Sie Kinder? (einen Sohn, eine Tochter )  
c). Wie alt ist Ihr Sohn? (Ihre Tochter)
19. Wofür interessieren Sie sich?
20. Treiben Sie Sport?
21. Wo erholen Sie sich gewöhnlich?
22. Lesen Sie viel?
23. Nimmt der Computer viel Zeit in Anspruch?
24. Sind Sie mit Ihrem Leben zufrieden?

*Text №1*

**Die Verfassung Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland  
beschlossen vom parlamentarischen Rat in Bonn am 8. Mai 1949**

**Die Grundrechte Artikel 1**

Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt. Das deutsche Volk bekennt sich darum zu unverletzlichen und unveräußerlichen Menschenrechten als Grundlage jeder menschlichen Gemeinschaft, des Friedens und der Gerechtigkeit der Welt. Die nachfolgenden Grundrechte binden Gesetzgebung, Verwaltung und Rechtssprechung als unmittelbar geltendes Recht.

**Artikel 2**

Jeder hat das Recht auf die freie Entfaltung seiner Persönlichkeit, soweit er nicht die Rechte anderer verletzt und nicht gegen die verfassungsmäßige Ordnung oder das Sittengesetz verstößt. Jeder hat das Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit. Die Freiheit der Person ist unverletzlich. In diese Rechte darf nur auf Grund eines Gesetzes eingegriffen werden.

**Artikel 3**

Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich. Männer und Frauen sind gleichberechtigt. Niemand darf wegen seines Geschlechtes, seiner Abstammung, seiner Rasse, seiner Sprache, seiner Heimat und Herkunft, seines Glaubens, seiner religiösen oder politischen Anschauungen benachteiligt oder bevorzugt werden.

**Отвeтьте на вопросы:**

1. Was steht an erster Stelle der deutschen Verfassung?
2. In welchem Falle kann jeder Bürger das Recht auf die freie Entfaltung seiner Persönlichkeit verwirklichen?
3. Wie kann in die Rechte eingegriffen werden?
4. Sind alle Menschen vor dem Gericht gleich?
5. Wer kann benachteiligt oder bevorzugt werden?

## *Text№2*

### **Staatsoberhaupt**

An der Spitze der Bundesrepublik steht der Bundespräsident. Er wird von der Bundesversammlung auf fünf Jahre gewählt.

Der Bundespräsident vertritt die Bundesrepublik Deutschland völkerrechtlich. Im Namen des Bundes schließt er Verträge mit ausländischen Staaten ab. Er beglaubigt und empfängt die Botschafter und Gesandten. Er fertigt die nach den Vorschriften des Grundgesetzes zustande gekommenen Gesetze aus und verkündet sie im Bundesgesetzblatt.

Ferner schlägt er dem Bundestag einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor und ernennt den vom Bundestag Gewählten zum Bundeskanzler. Auf Vorschlag des Bundeskanzlers ernennt und entlässt er die Bundesminister. Ferner ernennt und entlässt er die Bundesrichter, Beamten, Offiziere und Unteroffiziere. Schließlich übt er das Begnadigungsrecht aus.

### **ОТВЕТЬТЕ НА ВОПРОСЫ:**

1. Wer steht an der Spitze der Bundesrepublik?
2. Von wem wird er gewählt?
3. Welche Funktionen erfüllt der Bundespräsident?
4. Auf wessen Vorschlag ernennt er die Bundesminister?
5. Darf er Verbrecher begnadigen?

## *Text№3*

### **Bundestag**

Der Bundestag ist das wichtigste Bundesorgan. Er wird vom gesamten Volk in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl mit vierjähriger Amtszeit gewählt. Jeder Deutsche, der das 18. Lebensjahr vollendet hat, hat das Wahlrecht und ist wählbar.

Der Bundestag als Legislative berät, beschließt und verabschiedet die Gesetze. Er übt auch Aussicht über die Exekutive aus. Bundesregierung und Bundesverwaltung unterstehen seiner Kontrolle. Von der Bundesregierung kann er Auskünfte und Berichte über alle ihn interessierenden Fragen verlangen. Die Abgeordneten sind an Aufträge und Weisungen nicht gebunden und nur ihrem Gewissen verantwortlich.

Der Bundestag setzt sich aus den Vertretern der Parteien zusammen, die sich zur Wahl zum Bundestag gestellt hatten und mindestens 5% der abgegebenen Stimmen auf sich vereinigen konnten. Die im Bundestag vertretenen Parteien sind:

die Christlich-Demokratische Union - die CDU,  
die Christlich-Soziale Union – die CSU,  
die sozialdemokratische Partei Deutschlands – die SPD,  
die Freie Demokratische Partei – die FDP,  
die Union 90 – die Grünen,  
die Partei des Demokratischen Sozialismus – die PDS.

### **Отвѣтьте на вопросы:**

1. Wie wird der Bundestag gewählt?
2. Auf wie viele Jahre wird der Bundestag gewählt?
3. Wer kann wählen und gewählt werden?
4. Was ist die Hauptfunktion des Bundestages?
5. Sind im Bundestag alle Parteien vertreten?

### ***Text№4***

#### **Bundesrat**

Der Bundesrat ist ein föderatives Organ des Bundes. Durch ihn wirken die Länder an der Gesetzgebung und der Verwaltung des Bundes mit. Die Länder entsenden in den Bundesrat je nach ihrer Einwohnerzahl drei, vier oder fünf Mitglieder, aber die Stimmen eines jeden Landes können nur einheitlich abgegeben werden.

Die Bundesratsmitglieder sind an die Weisungen und Beschlüsse ihrer Regierungen gebunden. Zahlreiche Bundesgesetze können nur dann zustande kommen, wenn ihnen der Bundesrat zustimmt. Es sind die Gesetze, die die Rechte und berechnigte Interessen der Länder betreffen. In diesen Fällen bedarf es zum Zustandekommen der Übereinstimmung von Bundesrat und Bundestag. Insoweit ist der Bundesrat eine ``Zweite Kammer``.

Der Bundesrat wählt aus dem Kreis der Regierungschefs der Länder turnusmäßig für jeweils ein Jahr seinen Präsidenten. Der Präsident des Bundesrates vertritt den Bundespräsidenten, falls dieser verhindert ist.

### **Отвѣтьте на вопросы:**

1. Wen vertritt der Bundesrat?
2. Wie sind die Bundesländer im Bundesrat vertreten?
3. Ist die Zustimmung des Bundesrates für alle Gesetze notwendig?
4. Wer leitet den Bundesrat?
5. Wen vertritt der Präsident des Bundesrates?

### ***Text№5***

#### **Bundesregierung**

Die Bundesregierung ist die verantwortliche Trägerin der Bundespolitik. Zu der Regierungsfunktion im engeren Sinne tritt die Verwaltungsfunktion. Die Bundesregierung hat für die Durchführung der Bundesgesetze Sorge zu tragen. Außerdem hat sie das Recht zur Gesetzinitiative und ist insoweit an der Gesetzgebung beteiligt.

Chef der Bundesregierung ist der Bundeskanzler.

Dem Bundeskanzler hat die Verfassung eine starke Stellung eingeräumt. Er bestimmt die Richtlinien der Politik und trägt dafür die Verantwortung.

Der Bundeskanzler wird vom Bundestag mit Mehrheit gewählt. Der Bundespräsident muss ihn abrufen, wenn der Bundestag dem Bundeskanzler das Misstrauen dadurch ausspricht, dass er mit der Mehrheit seiner Mitglieder einen Nachfolger wählt. Ein Misstrauensvotum gegen einzelne Minister kennt das Grundgesetz nicht.

### **Отвѣтьте на вопросы:**

1. Was ist die Hauptfunktion der Regierung?
2. Auf welche Weise ist die Regierung an der Gesetzgebung beteiligt?
3. Wer leitet die Bundesregierung?
4. Wer bestimmt die Richtlinien der Politik?
5. Wie wird der Bundeskanzler gewählt?

### ***Text№6***

#### **Der Bologna-Prozess und seine Auswirkungen auf die Juristenausbildung**

Im Rahmen der Umsetzung der sogenannten Bologna-Erklärung der europäischen Bildungsminister wird derzeit diskutiert, die deutsche Juristenausbildung auf gestufte Studiengänge mit den Abschlüssen Bachelor und Master umzustellen. Mit dem hier vorgestellten 4-Stufen-Modell soll gezeigt werden, dass die Einführung von Bachelor und Master in Kombination mit einem optimierten Staatsexamen zu einer noch besseren Juristenausbildung führen kann. Diese würde dann nicht nur die europäischen Anforderungen erfüllen, sondern zugleich die sonstigen Probleme lösen, die seit Jahrzehnten mit dem deutschen Jurastudium verbunden sind. Die Juristenausbildung würde dabei anspruchsvoller, wissenschaftlicher und zugleich praxisnäher werden.

Das Reformmodell trennt das Hochschulstudium (mit Baccalaureus und Magister) von den speziellen Voraussetzungen (Staatsexamen und Referendariat) für den Zugang zu den reglementierten juristischen Berufen, also Richter, Staatsanwalt, Rechtsanwalt, Notar, höherer Verwaltungsdienst.

In aller Kürze besteht das Modell aus den folgenden

4 Stufen:

1. Stufe:

Das grundständige Studium der Rechtswissenschaften schließt nach grundsätzlich vier Jahren mit dem Bachelor of Laws ab, der ausschließlich aufgrund studienbegleitender Prüfungsleistungen verliehen wird. Hier werden die wissenschaftlichen und praktischen Grundlagen für jede rechtsbezogene Tätigkeit erlernt. 30 % der Prüfungsleistungen sollten von den Studierenden frei aus allen angebotenen Bachelorkurse – auch an- derer Fakultäten – wählbar sein, also von juristischen Spezialthemen bis zu Veranstaltungen der Sprach- oder Wirtschaftswissenschaften reichen. Dar-aus ergibt sich ein individuell zugeschnit-

tener Bachelor, der gerade auch für den Einstieg in der Wirtschaft qualifiziert, ab er nach Wunsch auch die

juristische Spezialisierung vorbereitet und sich vom Prüfungsprogramm des Staatsexamens insoweit unterscheidet.

## 2. Stufe:

Der Bachelor berechtigt zur Teilnahme an einem umfassenden und einheitlichen Staatsexamen. Dieses kann in zwei Blöcken mit zwölf Klausuren und mündlicher Prüfung durchgeführt werden und hat grundsätzlich das Niveau des bisherigen Zweiten Staatsexamens, jedoch mit kleinen Abstrichen in der Tiefe, nicht aber der

Breite des Stoffes. Es verlangt neben Gutachten auch Urteile, Schriftsätze, Verträge sowie wissenschaftliche Themenarbeiten und prüft dabei zugleich den Umgang mit

offenen Sachverhalten.

## 3. Stufe:

Dem erfolgreichen Staatsexamen (wenigstens Note "befriedigend") folgt ein einjähriges Referendariat mit vier Stationen, davon mindestens eine bei Gericht und eine bei einem Anwalt. Hinzu kommen regelmäßige Sitzungsververtretungen bei der Staatsanwaltschaft. Einheitliche Zeugnisse und ausführliche Arbeitsberichte der Referendare geben die Leistung wieder. Auf ein weiteres Staatsexamen kann und sollte verzichtet werden, um nicht die Praxisausbildung durch die Vorbereitung auf ein weiteres theoretisches Examen zu entwerten.

## 4. Stufe:

Anstelle von Pflichtwahlfach bzw. Schwerpunktausbildung im Staatsexamen bieten die Hochschulen einen einjährigen Vertiefungsstudiengang zum Master of Laws an. Dieser dient der Spezialisierung der



Studierenden unmittelbar vor dem Berufseinstieg und der Profilierung der Universitäten.

Dieses 4-Stufen-Modell führt zu einem anspruchsvolleren und zugleich an die individuelle Berufsplanung besser angepassten Studium. Wichtig ist, dass der Zugang zu den reglementierten juristischen Berufen (Richter, Staatsanwalt, Rechtsanwalt, Notar, höherer Verwaltungsdienst) weiterhin über Hochschulstudium (nur BJur), Staatsexamen und Referendariat vermittelt wird. Es wird auch ausdrücklich am erfolgreichen Konzept des Einheitsjuristen festgehalten.

### *Text№7*

## **Rechtssystem**

Das Rechtssystem jedes Landes hat seine Besonderheiten. Jedes Rechtssystem schließt öffentliches Recht und Privatrecht ein. Das öffentliche Recht muss die Beziehungen zwischen öffentlicher Gewalt und einzelnen Personen regeln. Die Beziehungen unter den Bürgern werden vom Privatrecht geregelt.

Das öffentliche Recht umfasst mehrere Bereiche. Dazu gehören Prozess- und Strafrecht, Verfassungsrecht, Verwaltungsrecht, Völkerrecht und Staatsrecht.

Verschiedene Gerichtszweige haben mehrere Instanzen, in deren Zuständigkeitsbereich unterschiedliche Fragen liegen. Zur Zuständigkeitsbereich von Zivilrechten gehören verschiedene Rechtsstreitigkeiten zwischen den Bürgern. In den Zuständigkeitsbereich der Verwaltungsgerichte fallen sämtliche Streitigkeiten zwischen dem Staat und deren Bürgern. Es gibt auch Arbeitsgerichte, die die Probleme im Zusammenhang mit Arbeitsverhältnissen lösen. Sozialgerichte sind für diverse Streitigkeiten im Zusammenhang mit der Sozialversicherung zuständig. An die Finanzgerichte wendet man sich im Falle von Strei-

tigkeiten zwischen verschiedenen Finanzbehörden und einzelnen Bürgern.

Das Recht hat viele Funktionen. Die wichtigste darunter ist die Sicherung des Friedens im Lande. Verschiedene Bürger haben unterschiedliche Interessen, welche in bestimmten Fällen zu unerwünschten Konflikten führen können. Die Aufgabe des Rechtes ist, die entstandenen Konflikte auf friedliche Weise zu lösen.

Die Gesetze berücksichtigen den Schutz von allen möglichen Interessen von Bürgern und ihren potentiellen Opponenten. Dies ermöglicht die Vermeidung von mehreren Konflikten.

Aber nicht nur der innere Frieden in der Gesellschaft ist wichtig. Das Recht gewährleistet auch die Freiheit der Landesbürger. Andererseits werden die Rechte von den Letzten durch dieses Recht auch in gewissem Maße beschränkt. «Freiheit» ist ein Begriff, der nie uneingeschränkt sein kann. Das Ende dieser Freiheit beginnt dort, wo es an die Rechte der anderen Menschen grenzt. Die allerwichtigste Funktion des Rechtes ist, die Willkür zu vermeiden.

Zur nächsten Funktion des Rechtes gehört die Bereitstellung des Systems von rechtlichen Regeln, wo autonome Rechtsbeziehungen gestaltet werden können. Der liberale Rechtsstaat gewährleistet die Privatautonomie, die Freiheit und Frieden in der Gesellschaft sichert.

Das soziale Recht regelt das wirtschaftliche, soziale und persönliche Leben. Diese Regelungen schützen die Schwachen und vermindern soziale Gegensätze.

## *Text№8*

### **Was ist internationales Privatrecht?**

Sicher ein schwieriges Rechtsgebiet! Auch für Juristen! Aber natürlich besonders für diejenigen, denen die juristische Ausdrucksweise fremd ist. Im IPR, wie man das Gebiet zumeist nennt, sieht vieles erst einmal geheimnisvoll aus. Schon die Begriffsbezeichnungen: “Rückverweisung”, “Personalstatut”, “Rechtswahl”, “Anknüpfung”. Aber auch die Art der Regelung ist nicht auf den ersten Blick verständlich:

Die einzelnen Vorschriften sagen meist nicht direkt, wie ein bestimmter Fall zu lösen ist. Sie verweisen vielmehr gewöhnlich auf das Recht eines Staates, aus dem die

Antwort entnommen werden soll.

Die Mobilität unserer Gesellschaft führt zu immer mehr grenzüberschreitenden Kontakten. Wir verbringen unseren Urlaub im Ausland, wir bestellen Waren bei ausländischen Produzenten und überweisen den Kaufpreis ins Ausland.

Sieben Millionen Mitbürgerinnen und Mitbürger ausländischer Nationalität leben in unserer Mitte. Sie mieten Wohnungen, schließen Verträge des täglichen Lebens, betreiben in Deutschland ihre Geschäfte.

Mehr als 50000 Deutsche heiraten jedes Jahr eine ausländische Partnerin oder einen ausländischen Partner. Die Handelsbeziehungen deutscher Firmen erstrecken sich über den gesamten Globus. In allen diesen Fällen gibt es zwei oft sehr unterschiedliche Privatrechtsordnungen, die für die rechtliche Beurteilung in Betracht kommen könnten.

Nach den Regelungen des Internationalen Privatrechts (IPR) wird dann entschieden, ob deutsches oder ausländisches Recht anzuwenden

ist. Die wichtigsten Vorschriften des deutschen IPR finden Sie im Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch. Dieses Gesetz trat mit dem Bürgerlichen Gesetzbuch am 1. Januar 1900 in Kraft.

Die Regelungen wurden allerdings im Laufe der Zeit erheblich gewandelt und den heutigen Bedürfnissen und Wertvorstellungen angepasst.

Ein Beispiel: Ein Franzose, der vorher mit einer Deutschen verheiratet war, will eine ledige Belgierin in Aachen heiraten und dort auch zunächst bleiben. Wenn sie beide Deutsche wären, würden wir ohne große Überlegungen von unserem deutschen Familienrecht ausgehen. Da sie aber durch ihre Staatsangehörigkeit Beziehungen zu zwei anderen Rechtsordnungen haben, muss man wenigstens fragen, ob hier nicht von einer anderen Rechtslage als bei einer reinen Inlandsehe auszugehen ist.

Deutscher Familienrecht könnte derartige Fälle mit internationalen Bezügen besonders regeln und etwa sagen: Wer hier heiraten will, der muss die Voraussetzungen dafür nach deutschem Recht

und nur diese erfüllen. Ob sein Heimatrecht andere Anforderungen stellt, brauchte uns nicht zu kümmern. Unter "Heimatrecht" versteht man das Recht des Staates, dem der Betreffende angehört. Aber das sagen die Deutschen nicht: Denn das könnte

für die Beteiligten und ihre Kinder in anderen Staaten erhebliche Nachteile mit sich

bringen, wenn fremde Staaten eine hier geschlossene Ehe nicht als wirksam ansehen. Das kann etwa der Fall sein, wenn der heiratswillige Franzose in seinem Heimatstaat noch als verheiratet angesehen wird, weil die Scheidung seiner ersten Ehe durch ein deutsches Gericht dort ausnahmsweise aus besonderen Gründen nicht anerkannt wird.

Die Deutschen müssen deshalb über ihre Grenzen hinweg schauen und fremdes Recht berücksichtigen. Und sie tun dies, indem sie zum Beispielfür die Voraussetzungen der Eheschließung die beiden Heimatrechte der Verlobten heranziehen, in unserem Fall das französische und belgische Recht: Das Internationale Privatrecht, auch Kollisionsrecht genannt, bestimmt also, welche unter mehreren möglicherweise miteinander kollidierenden in Betracht kommenden Rechtsordnungen über eine bestimmte Rechtsfrage entscheidet.

### *Text№9*

#### **Wie wird man Jurist?**

1. Die Jurisprudenz gehört zu den wichtigsten Wissenschaften; in ihrer Bedeutung ist sie nur mit den angewandten Naturwissenschaften und der Ökonomie vergleichbar. Alle neuen Erkenntnisse der empirischen Sozialwissenschaften und alle politischen Forderungen können nur durch ihre Umsetzung in Rechtsnormen sozialgestaltende Macht gewinnen.

2. Als Jurist bzw. Volljurist hat man in der Regel ein rechtswissenschaftliches Studium an einer Universität abgeschlossen. Nach dem Studium folgen ein zweijähriges Referendariat und das zweite juristische Staatsexamen. Der Jurist/die Juristin beschäftigt sich mit Gesetzen und rechtlichen Normen, die das nationale und internationale Zusammenleben regeln und sorgt dafür, dass dieses reibungslos abläuft und Konflikte verhindert. Juristen entwerfen Gesetzestexte und juristische Schriftstücke, beurteilen die Rechtmäßigkeit von Handlungen oder gleichen bei unterschiedlichen Interessen aus.

3. Juristen arbeiten in Behörden, Rechtsabteilungen von Unternehmen, bei Unternehmensberatungen und Wirtschaftsprüfungsgesellschaften, z.B. als Wirtschaftsjurist oder Syndikus-Anwalt. Sie vertreten ihre Mandanten als Notar, Rechtsanwalt oder Fachanwalt, beurteilen als Richter Sachverhalte, arbeiten in Anwaltskanzleien und Wirtschaftsverbänden oder lehren an Hochschulen. Das genaue Berufsbild hängt von der gewählten Tätigkeit ab.

Der juristische Beruf bringt große Möglichkeiten internationalen Kontaktes mit, der Jurist kann in seine Tätigkeit Auslandsaufenthalte einschleiben.

4. Man braucht und benötigt ein sehr gutes Gedächtnis, eine überdurchschnittliche schriftliche und mündliche Ausdrucksfähigkeit, weil die Analyse komplizierter Rechtslagen die Beherrschung großer Stoffmengen voraussetzt. Die sprachliche Fähigkeit zu subtilen Differenzierungen, zur Entfaltung von Klarheit und Überzeugungskraft ist eine Voraussetzung für den Erfolg.

5. Man sollte ein Interesse an sozialen Konflikten und Problemen haben, denn die Jurisprudenz hat mit dem reibungslosen Ablauf sozialer Vorgänge, der Beseitigung sozialer Störungen und dem Ausgleich verschiedenartiger Interessen zu tun. Wichtig ist die Fähigkeit, mit juristischen Denkmethoden eine Lösung für die genannten Konflikte und Probleme zu finden. Ein gutes Gedächtnis, sprachliche Fähigkeiten und soziales Problembewusstsein sind wichtige Voraussetzungen. Es gibt noch viele andere Fähigkeiten, die dem Juristen förderlich sein können, z.B. Fremdsprachenkenntnisse oder soziale Kompetenz. Es ist die wichtigste Voraussetzung beruflichen Glücks, dass man sich im Einklang mit seinen Fähigkeiten befindet.